International Conference on Manufacturing 3*Efficiency

—A Sino-Swiss Cooperation Program

November 16-17, 2009, Guangzhou

First Call

制造效率国际会议

—中瑞合作计划

2009 年 11 月 16-17 日，广州

第一轮通知

Organized by:

Guangdong University of Technology

Co-organized by:

University of Applied Sciences of Southern Switzerland

Supported by:

Guangdong Province Science and Technology Department

Guangdong Province Mechanical Engineering

Guangdong Province Science Association

Guangzhou Science and Technology Bureau

Dongguan Science and Technology Bureau

Guangzhou Machine Electron Association

Guangzhou Machine & Tool Association

Swiss General Consulate in Guangzhou

Swissnex Outpost for Science, Technology and Culture in China (Swissnex)

Swiss Federal Office for Professional Education and Technology (OPET)

Intelligent Manufacturing Systems (IMS)

ManuFuture-CH (MF-CH)

Sponsored by:

Enterprises in Guangdong Province

Enterprises in Switzerland

主办单位:

广东工业大学

协办单位:

瑞士南方应用科技大学

支持单位:

广东省科学技术厅

广东省机械工程学会

广东省科协

广州市科技局

东莞市科技局

广州市机电行业协会

广州市机床工具行业协会

瑞士驻广州领事馆

瑞士联邦驻华科技文化中心

瑞士联邦职业教育与技术办公室

全球智能制造组织(IMS)

瑞士 MF-CH

赞助单位:

广东省企业

瑞士企业

The **International Conference on Manufacturing 3*Efficiency** has the main goal to bring together researches, academicians, industries and government officials to discuss how and what means are necessary to improve the efficiency of the manufacturing sector. ***Efficiency*** can be defined and measured according to the "3 E" that are sustainability principles of better ***Ecology*** (environment protection), better ***Economy*** (lower costs) and better ***Equity*** (social issues).

3 *Efficiency in Manufacturing = Ecology +Economy + Equity in Manufacturing

本次制造效率国际会议汇集了机械制造的专家、学者、企业和政府官员，共同讨论如何提高制造环节的效率。效率可以用"3E"定义和评价，即按照更好地均衡性（环境保护），经济性（低成本）和人性（社会问题）的可持续发展原则。

Efficiency in manufacturing can be increased in tangible (improved technologies) as well as intangible (better methodologies) ways. Higher precision for advanced products requires more sophisticated manufacturing technologies and in order to lower the costs it is necessary to reduce the manufacturing process time and the whole product/process life cycle time from design to industrialization to manufacturing/assembly to delivery.

制造效率可以通过有形（改进的技术）和无形（更适用的方法）的方法进行提高。现代产品的高精度需要精益求精的制造技术，并且为了降低生成成本，需要减少设计、工业制造、装配、运输这个制造过程中的制造时间和整个产品周期。

The efficiency in manufacturing can be improved adopting also new business models like mass customization and sustainable innovation. Lower costs, higher customer satisfaction, improved quality, better environment protection are possible even without introducing new technologies. By introducing a careful continuous improvement process based on innovation and with synergetic combination of optimized methodologies it is possible to dramatically improve the efficiency of manufacturing.

制造效率的提高可通过新的商业模式实现，例如大规模用户定制和可持续创新。低成本、高客户满意度、高质量、有效的环境保护是可能的，即使不采用任何新技术。通过在技术创新和优化方法组合基础上的制造过程持续改进，可以大幅度提高制造效率。

The ***Guangdong Province and the larger Pearl River Delta region*** is the powerhouse for manufacturing in China producing the highest GDP with a variety of products exported all over the world and in the domestic market. The Guangdong Province is the leader not only in manufacturing output but also the test bed for new policies dedicated to improve the whole Chinese society. The Governor of the Guangdong Province has set a more efficient manufacturing sector as a middle and long-term goal.

广东省特别是大珠江三角洲地区是国内制造业的发达地区，创造了高额的国内生产总值，大量产品出口至全球多个国家和地区，并且占据了国内市场。广东省不仅是制造业的输出大省，也是新政策的试点省份，为中国社会的发展作出贡献。广东省政府将高效的制造业作为中长期发展目标之一。

Switzerland is the most innovative country in the world and is becoming a large and powerful "knowledge society" with a Research and Academic Campus covering the whole country. The Swiss industry is well advanced in precision manufacturing technology exporting 95% of the machines all over the world. Guangdong Province is the number 1 in China for Swiss precision technology installations.

瑞士是世界最具创新性的国家之一，并在成为一个研究和学术的"知识社会"。瑞士工业中的精密制造机床的 95%出口到全球各个国家。广东省是中国最大的瑞士精密技术应用基地。

It is therefore almost natural that the two countries come together to cooperate in precision manufacturing about technology, education and training. Already steps for concrete cooperation have started in applied research projects in the area of precise measurement electronic for mechanical watches, innovative waster water treatment and others. Further more the Master of Science for Precision Manufacturing has also started its first cycle in 2008.

在优势互补基础上，中瑞两国政府间在精密制造等领域达成了技术与人才培养的合作共识。此前双方已在手表精密测量、废水处理等方面合作开展了研究项目，并自 2008 年起开设了精密制造硕士课程。

The **International Conference on Manufacturing 3*Efficiency** will be held under this framework of inter-governmental cooperation. The conference will address present and news issues concerning dies and mould manufacturing, precision components manufacturing, precision measurement technologies, sustainable energy efficiency in manufacturing, ICT in manufacturing, new sustainable materials and processes, education for manufacturing efficiency, policies for improved manufacturing efficiency and better cooperation between Guangdong and Switzerland. And a good communication stage will be also established for the enterprises from Guangdong and Switzerland.

本次制造效率国际会议正是在此政府间合作框架下召开的。会议将就模具制造、精密零件加工、精密测量技术、可持续制造效率、ICT、新材料、新工艺、教育培训、以及促进广东省和瑞士之间更好合作的有关政策等内容进行广泛研讨。本次会议也将为中瑞企业之间建立一个良好的沟通平台。

Schedule 日程

16th, Nov 11 月 16 日	Content 内容	Speaker 发言人	Remark 备注
9:00-9:30	**Registration** **注册**		
9:30-10:00	**Opening Ceremony开幕式** Declare the open of conference and introduce the guests 宣布会议开始和介绍嘉宾 1. Guangdong S&T Department 广东省科学技术厅领导致辞 2. Swiss Government……(2 people) 瑞士政府代表致辞 3. Guangdong University of Technology 广东工业大学领导致辞	Chairman Prof.Wang chengyong 主席：王成勇教授 Co-chairman Prof.Claudio R.Boer 副主席：伯乐教授 Vice-Director Chen Xin 陈新副厅长 OPET Consulate 领事 Dean Zhang Xiangwei 张湘伟校长	
10:00-11:00	**Keynote Speech 主题报告** 1. Economy - Manufacturing in GD 广州省制造效率现状 2. Ecology-Manufacturing sustainability 制造的可持续发展 3. Equity– Social aspects of Manufacturing 制造的社会作用	Chen,Xuemei 广州机械科学研究院 陈雪梅总工 Prof.Neugebauer – FhG Prof.T.Waefler - FHNW	25 min + 5min Q/A 每人 25 分钟和 5 分钟提问
11:00-12:15	**State of the art 制造技术现状** 1. Mould manufacturing 模具制造 2. Die/stamping manufacturing 冲压 3. Parts manufacturing 零件制造 4. Tools/technologies 工具与加工工艺 5. Measurement 测量	Dr.O.Carnal – GF Technology Director	15 min everyone 每人 15 分钟
12:30-14:00	**Lunch（In Higher Education Mega Center）** **午餐（地点：大学城）**		
14:00-14:40	**Visit Guangdong University of Technology** **广东工业大学校园参观** 1. Tourism in campus 大学城校园 2. Engineering training center 工程训练中心		

	3. Labs of Faculty of Mechatronic 机电工程学院实验室		
14:40-15:00	**Coffee/tea break & Communication of Enterprises** **休息 & 企业交流**		
15:00-17:00	**Industrial achievements: technology provider and user** **企业成就：技术提供和使用** 1. Enterprise of mould manufacturing 模具制造类企业 2. Enterprise of die/stamping 冲压制造类企业 3. Enterprise of parts manufacturing 零件制造类企业 4. Enterprise of tools/technologies 工具与加工工艺类企业 5. Enterprise of measurement 测量类企业	GFAC Mikron Agno 米克朗机床 Precitools/TTB TESA 精密测量	10 min everyone 每人 10 分钟
17:00-18:00	**Communication of Enterprises (exchange of information)** **企业交流（交换资料）**		
18:30-20:00	**Banquet（In Panyu, Yumin Xincun）** **晚宴（地点：番禺渔民新村）**		
End of first day **第一天结束**			
17th, Nov 11 月 17 日	**Second day** **第二天**		
9:00-12:00	**Education and R&D in Manufacturing Efficiency** **制造效率方面的教育和科学研究** 1. Summary of the first day 第一日会议总结 2. How to cooperate for education 教育合作的模式 3. How to cooperate for R&D 科学研究合作的模式 4. How to innovate between technology providers and users 技术提供者和使用者的创新 5. How to set up an international R&D laboratory 中瑞精密制造技术中心的成立		Speak free 自由发言
12:30-14:00	**Lunch（In Higher Education Mega Center）** **午餐（地点：大学城）**		

Location: 2nd floor, Big schoolroom, Guangdong University of Technology
会议地点:广东工业大学大学城校区大讲堂二楼圆弧报告厅

swissnex shanghai

Please fill in this questionary and fax to 020-39322206 or Email to imt@gdut.edu.cn
请您填写本回执并传真至 020-39322206,或电邮至 imt@gdut.edu.cn

Questionary 回执

1、Your Enterprise Type/您所在的企业类型

☐Mould manufacturing ☐Die/stamping manufacturing ☐Parts manufacturing
☐模具制造 ☐冲压 ☐零件加工
☐Tools/technologies ☐Measurement
☐工具/工艺 ☐测量

2、How many people are there in your enterprise? /您所在的企业人数？

☐1-50 ☐50-100 ☐100-200
☐200-500 ☐500-1000 ☐above 1000

3、Which topic are you interested in? /您感兴趣的会议主题？

☐Precision mould manufacturing ☐Precision die/stamping manufacturing
☐精密模具制造 ☐精密冲压
☐Precision parts manufacturing ☐Precision tools/technologies
☐精密零件加工 ☐工具/工艺
☐Precision measurement ☐Others___
☐精密测量 ☐ 其它 ___

4、Do you need the booth to display your products which is provided freely?/您是否需要会议免费提供的用于产品展示的展台？

☐Yes ☐No
☐需要 ☐不需要

5、Which type of enterprise will you want to look for cooperation in this Conference?/您希望通过本次会议与哪类企业建立合作？

☐Precision mould manufacturing ☐Precision die/stamping manufacturing
☐精密模具制造 ☐精密冲压
☐Precision parts manufacturing ☐Precision tools/technologies
☐精密零件加工 ☐工具/工艺
☐Precision measurement ☐Others___
☐精密测量 ☐ 其它 ___

6、How many people will attend this conference？/贵公司参加本次会议的人员？

Name/姓名	Position/职务	Work Units/工作单位	Tel./电话	Email